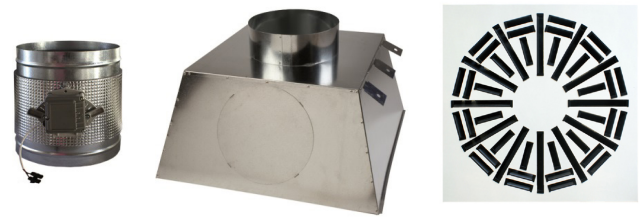


# AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion  
Difusão motorizada · Diffusion motorisée  
Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion  
V 1.0

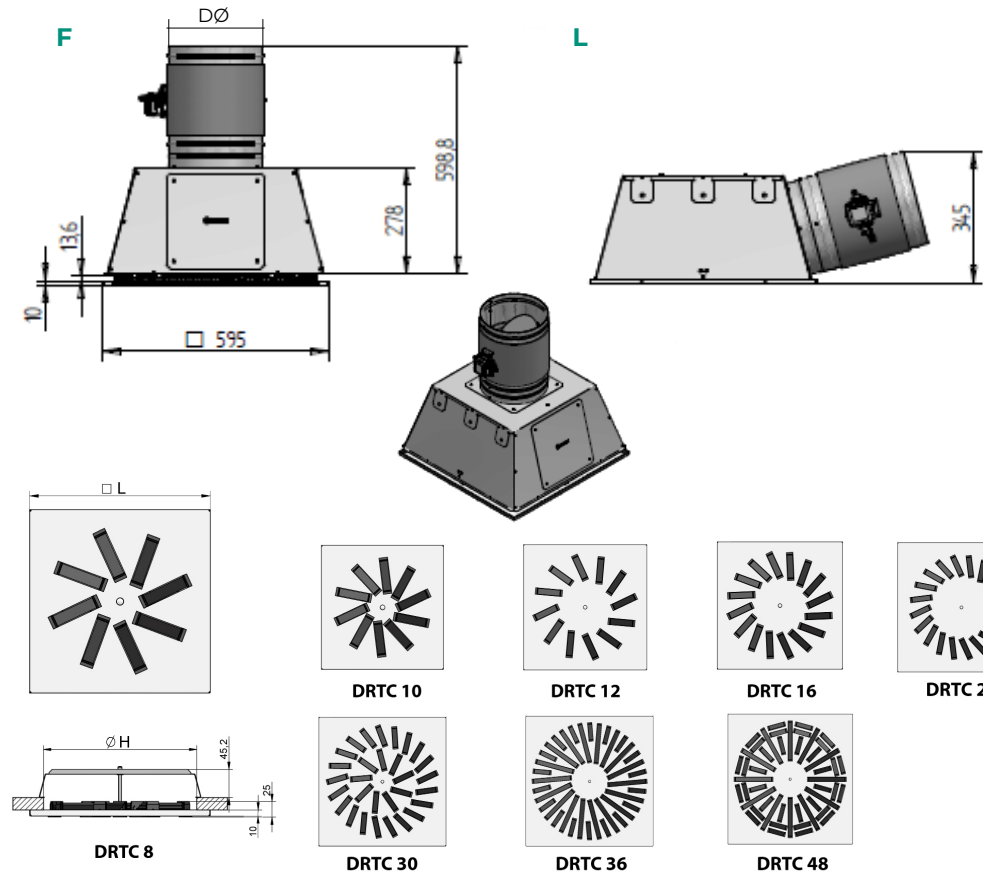
ES EN PT FR IT DE  
**DRTC**  
**PAM**

## ES DIFUSOR ROTACIONAL CUADRADO CON PLÉNUM AISLADO MOTORIZADO PARA TECHO CONTINUO

Difusor rotacional cuadrado DRTC que controla el paso de aire a la zona a la que da servicio, mediante plénum motorizado anexo al difusor, dependiendo de la demanda térmica de la zona que se desea climatizar.

## FR DIFFUSEUR ROTATIF CARRÉ À PLÉNUM ISOLÉ MOTORISÉ POUR PLAFOND CONTINU

Diffuseur rotatif carré DRTC qui contrôle le passage d'air dans la zone desservie, à travers un plénum motorisé annexé au diffuseur, en fonction de la demande thermique de la zone à chauffer et refroidir.



## ES ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- TFxx
- DRTC
- PLEXROT
- CPCCMTE
- AZPVOMCCRO

Motor / Motor  
Motor / Moteur  
Motore / Motor

## ES INSTALACIÓN

A En techo continuo

- Fije el puente de montaje al plenum mediante tornillos.
- Fije el plenum al techo, por ejemplo, mediante dos varillas roscadas antes de montar el techo continuo. Una vez colocado el techo continuo, desde el interior del plenum, y actuando sobre las tuercas, se regula la altura del plenum hasta que se asiente sobre el techo. Monte la placa del difusor rotacional mediante el roscado del tornillo al puente del plenum.

B En techo modular

Coloque el difusor sobre la perfilera de techo. Fije el plenum al techo, por ejemplo, mediante dos varillas roscadas antes de montar el techo continuo. Una vez colocado el techo continuo, desde el interior del plenum, y actuando sobre las tuercas, se regula la altura del plenum hasta que se asiente sobre el difusor.

## EN INSTALLATION

A In continuous ceilings:

- Fix the assembly bridge to the plenum using screws.
- Fix the plenum to the ceiling, for example, using two threaded rods before assembling the continuous ceiling. Once the continuous ceiling has been installed, the height of the plenum is adjusted from the inside by means of the nuts until it rests on the ceiling. Mount the swirl diffuser plate by fixing the screw to the plenum bridge.

B In modular ceilings:

Place the diffuser on the ceiling grid. Fix the plenum to the ceiling, for example, using two threaded rods before assembling the modular ceiling. Once the modular ceiling has been installed, the height of the plenum is adjusted from the inside by means of the nuts until it sits on the diffuser.

## PT INSTALAÇÃO

A Em teto continuo

- Fixe a ponte de montagem ao pleno com parafusos.
- Fixe o pleno ao teto utilizando, por exemplo, duas hastas rosqueadas antes de montar o teto continuo. Quando o teto continuo tiver sido posicionado, a altura do pleno deve ser regulada a partir de seu interior, através do ajuste das porcas, até assentar-se sobre o teto. Monte a placa do difusor rotacional aparafusando o parafuso à ponte do pleno.

B Em teto modular

Coloque o difusor sobre o perfil do teto. Fixe o pleno ao teto utilizando, por exemplo, duas hastas rosqueadas antes de montar o teto modular. Quando o teto modular tiver sido posicionado, a altura do pleno deve ser regulada a partir de seu interior, através do ajuste das porcas, até assentar-se sobre o difusor.

## FR INSTALLATION

A Sur plafond continu

- Fixez le pont de montage au plénum à l'aide de vis.
- Fixez le plénum au plafond, par exemple, à l'aide de deux tiges filetées, avant le montage du plafond continu. Une fois le plafond continu installé, réglez la hauteur du plénum depuis l'intérieur de celui-ci, en jouant sur les écrous, jusqu'à ce qu'il reste posé sur le plafond. Montez la plaque du diffuseur rotatif en serrant la vis sur le pont du plénum.

B Sur plafond modulaire

Placez le diffuseur sur l'ossature du plafond. Fixez le plénum au plafond, par exemple, à l'aide de deux tiges filetées, avant le montage du plafond modulaire. Une fois le plafond modulaire installé, réglez la hauteur du plénum depuis l'intérieur de celui-ci, en jouant sur les écrous, jusqu'à ce qu'il reste posé sur le diffuseur.

## IT INSTALLAZIONE

A Su controsoffitto

- Fissare il ponte di montaggio al plenum con le viti.
  - Fissare il plenum al soffitto, ad esempio, utilizzando due viti prigioniere prima di montare il controsoffitto modulare ispezionabile. Una volta collocato il controsoffitto modulare ispezionabile, dall'interno del plenum e agendo sui dadi, regolare l'altezza del plenum fino a quando non si colloca correttamente sul soffitto. Montare il pannello del diffusore rotazionale avvitando la vite al ponte del plenum.
- B Su controsoffitto modulare ispezionabile  
Collocare il diffusore sui profilati del soffitto.  
Fissare il plenum al soffitto, ad esempio, utilizzando due viti prigioniere prima di montare il controsoffitto modulare ispezionabile. Una volta collocato il controsoffitto modulare ispezionabile, dall'interno del plenum e agendo sui dadi, regolare l'altezza del plenum fino a quando non si colloca correttamente sul diffusore.

## DE INSTALLATION

A Durchgehende Decke:

- Befestigen Sie den Montagesteg mit Schrauben am Plenum.
- Befestigen Sie das Plenum an der Decke, z. B. mit zwei Gewindestangen, bevor Sie die durchgehende Decke einbauen. Nach Einbau der durchgehenden Decke wird die Einbauhöhe des Plenums von Innen über die Muttern eingestellt, bis es an der Decke anliegt. Montieren Sie die Drallausslassplatte durch Eindrehen der Schraube am Plenumsteg.

B Moduldecke:

Setzen Sie den Luftauslass auf das Deckenprofil.  
Befestigen Sie das Plenum an der Decke, z. B. mit zwei Gewindestangen, bevor Sie die Moduldecke einbauen. Nach Einbau der Moduldecke wird die Einbauhöhe des Plenums von innen über die Muttern eingestellt, bis es am Luftauslass anliegt.

## DRTC [X] [XX] [X] PAM [XXX]

- DØ : 200 / 250 mm
- B : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß
- 8 - 10 - 12 - 16 - 20 - 30 - 36 - 48
- 3 - 4 - 5 - 6

ES. DRTC [12] B PAM [200]

DRTC de 12 vías blanco con plenum aislado motorizado y compuerta de 200 mm  
White DRTC with 12 slots with insulated motorized plenum and a 200 mm damper  
DRTC de 12 vías branco com pleno isolado motorizado e registo de 200 mm  
DRTC à 12 fentes, blanc, à plénum isolé motorisé et registre de 200 mm  
DRTC a 12 vie di colore bianco, con plenum isolato motorizzato e serranda da 200 mm  
DRTC 12 Elemente, weiß, mit gedämmtem, motorischem Plenum und Luftklappe 200 mm

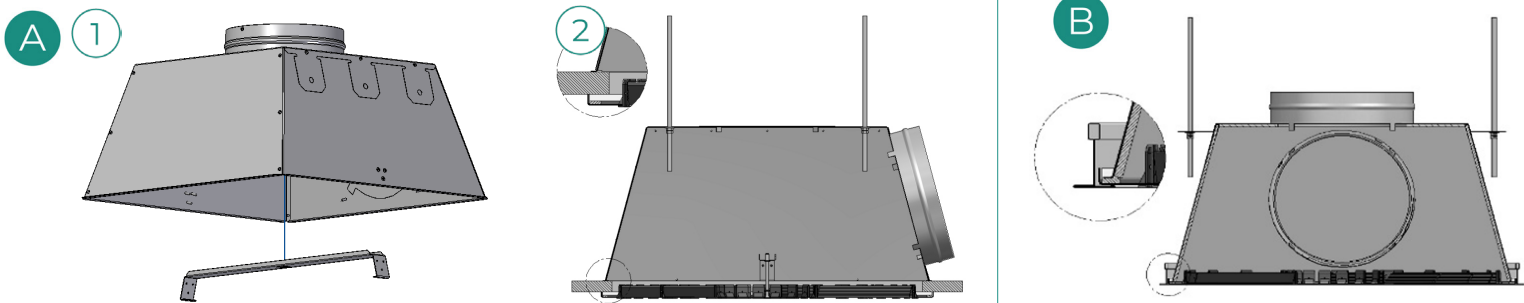
La compuerta se podrá disponer frontal (F) o lateralmente (L).  
The damper can be placed frontally (F) or laterally (L).  
O registo poderá colocar-se frontal (F) ou lateralmente (L).  
Le registre peut être placé de manière frontale (F) ou latérale (L).  
Si può disporre di serranda frontale (F) o laterale (L).  
Die Luftklappe kann vorne (F) oder seitlich (L) angebracht sein.

## ES DIMENSIONES / (EN) DIMENSIONS / (PT) DIMENSÕES (FR) DIMENSIONS / (IT) DIMENSIONI / (DE) ABMESSUNGEN

| L (mm)        | H (mm) | 8 | 10 | 12 | 16 | 20 | 30 | 36 | 48 |
|---------------|--------|---|----|----|----|----|----|----|----|
| (6) 595 x 595 | 200    |   |    |    |    |    |    |    |    |
|               | 250    |   |    |    |    |    |    |    |    |
| (5) 495 x 495 | 200    |   |    |    |    |    |    |    |    |
| (4) 395 x 395 | 200    |   |    |    |    |    |    |    |    |
| (3) 295 x 295 | 150    |   |    |    |    |    |    |    |    |

Disponibile / Available / Disponível / Disponible / Disponibile / Verfügbar

Bajo pedido / On request / A pedido / Sur commande / Su richiesta / Auf Anfrage



**(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO**  
No aplica.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN VERIFICACIÓN DE LA CONSTANCIA DE LAS PRESTACIONES

Sistema 4.

**(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE**  
Not applicable.

## PERFORMANCE STATEMENT EVALUATION AND VERIFICATION SYSTEM

System 4.

**(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO**  
Não aplicável.

## SISTEMA DE AVALIAÇÃO E VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Sistema 4.

**(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ**  
Non applicable.

## SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION DE LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Système 4.

**(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**  
Not applicable.

## SISTEMA DI VALUTAZIONE E VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DICHIARATE

Sistema 4.

**(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER**  
Nicht zutreffend.

## SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSKLÄRUNG

System 4.

**(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN**

| (ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élement / (IT) Elemento / (DE) Element                                                                                                                                                       | (ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (ES) Compuertas de conducto y de rejillas<br>(EN) Duct and Grille Dampers<br>(PT) Comportas de dutos e grelhas<br>(FR) Vannes de conduit et de grille<br>(IT) Valvole a saracinesca per condotti e griglie<br>(DE) Klappen für Kanäle und Gitter | <ul style="list-style-type: none"> <li>EN 1751:2014</li> <li>IEC 61010-1:2010 &amp; IEC 61010-1:2016/AMD1:2016 &amp; EN 61010-1:2010/A1:2019</li> <li>IEC 61010-2-202:2016 &amp; EN 61010-2-202:2017</li> </ul> |

**(ES)** Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

**(EN)** The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

**(PT)** As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

**(FR)** Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

**(IT)** Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

**(DE)** Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.